**La polifonía como mecanismo de la argumentación**

**INTRODUCCIÓN**

Los discursos **no son homogéneos** pues en ellos es posible encontrar **voces** provenientes de **distintas fuentes.** La **convivencia de diversas voces** es un elemento constitutivo de toda práctica discursiva que se funda en su **carácter dialógico**, es decir, de acuerdo con Mijaíl Bajtín, en la concepción del **uso de la lengua como un diálogo vivo** y no como código (conjunto de unidades de toda lengua que se combina de acuerdo con ciertas reglas y permiten la elaboración de mensajes). Todo enunciado forma parte de una **interacción** y como tal tiene una **orientación dialógica**, no solo porque está orientado a otro y espera una respuesta, sino también porque el enunciador abreva en los enunciados ajenos: les responde, los cita, los parodia, los parafrasea, encuentra sus palabras en las palabras ya dichas por otros y compone su enunciado en virtud de las reglas de composición de los géneros discursivos ya existentes. De modo que es imposible hablar o escribir si no es a partir de los enunciados de otros. Es por esto que, como afirma Maingueneau:

(…) un texto no es una unidad plena y homogénea en relación con la cual los enunciados referidos o las interferencias debieran ser considerados como parásitos inoportunos: muy por el contrario estos fenómenos constituyen una de las leyes del funcionamiento de todo discurso y son absolutamente indisociables de él (p.137).

**La polifonía**

El sujeto hablante no es fuente ni dueño de su discurso sino que su habla hace circular ideologías, creencias, valores, representaciones que lo desbordan. Su habla es más un mosaico de citas en conflicto que un supuesto discurso homogéneo porque el sujeto, como afirma Voloshinov, es una intersección de voces y está saturado de lo social.

Hay casos en los cuales el enunciador puede hacer referencias ambiguas, dar la palabra a otro, o dejar oír voces en el interior de su propio discurso. Esta posibilidad de hacer circular voces en el interior del discurso propio es lo que Bajtín ha denominado polifonía **(*polí* muchas; fono *voces*)**. Por lo tanto, los textos polfónicos son aquellos en los que además de la voz del emisor se incorporan otras voces, es decir, se recuperan en su texto los enunciados de otros emisores. De esa manera pueden ser reconocibles e identificables distintas voces dentro del discurso y el locutor-que es el que habla, el que escribe-suele dar existencia a unos enunciadores cuyos puntos de vistas y actitudes él organiza.

Según Bajtín todo enunciado debe ser analizado como respuesta a enunciados anteriores de una esfera dada de circulación y de producción de texto (científica, literaria, periodística, etc.) a los que confirma, refuta, amplia, los toma en cuenta de alguna manera para argumentar o explicar un tema. Así el discurso ajeno se incluye en el propio discurso en forma explícita a través de citas, por ejemplo, pero, además, en todo enunciado podemos descubrir una serie de enunciados ajenos, semiocultos o implícitos.

**Estilo directo y estilo indirecto**

La presencia de distintas voces en el discurso puede analizarse desde diferentes puntos de vista; las categorías de estilo directo y estilo indirecto permiten considerar este fenómeno tomando en cuenta el hecho de si la voz del autor se integra o se separa de las voces que introduce.

1. Estilo directo: la voz que se introduce aparece claramente separada de la voz del autor. Se efectúa una transcripción literal de lo otro enunció. Hay maracas gráficas de esta separación: las comillas, lo cambios de tipografía o los guiones de diálogo.

“…Los animales también pueden formar nuevos esquemas. El procedimiento más elemental y sorprendente es el llamado *imprinting.* Lorenz comprobó que una cría de ganso, recién salida del huevo, si no encuentra a su madre, puede acomodarse de tal forma al hombre, que lo sigue a todas partes, adoptando hacia él las mimas actitudes que adopta hacia su madre. Estos esquemas aprendidos tienen una generalidad difícil de explicar. “Los gansos-escribe Lorenz-aprenden a seguir a *gansos* o a *seres humanos,* pero sigue siendo todavía un enigma el estímulo particular que representa a cada uno de estos conceptos: el gansito que ha aprendido a seguir al hombre se negará inequívocamente a seguir a un ganso en lugar de un ser humano, pero no hará diferencia entre una jovencita esbelta y un hombre viejo y gordo con barba.”

Marina , J. A. (2000) *Teoría de la inteligencia creadora*, Barcelona, Anagrama.

Si lo que aparece en estilo directo es un enunciado cuyo origen se puede comprobar de modo fehaciente, estamos ante una cita textual. Puesto que las citas remiten a otros textos, debe darse al lector la confrontación con el texto original completo. Para eso se debe indicar con una nota al pie o una referencia a la bibliografía, el texto del cual se extrajo la parte citada. Las citas tienen múltiples funciones: entre otras, pueden servir para “autorizar” al propio texto incorporando la voz de una figura importante, pueden servir para descalificar la voz introducida, pueden servir, también, como simple prueba o ejemplo de los conceptos que se van trabajando.

“Los animales también poseen esta facultad de formar conceptos vividos. No me resisto a transcribir la graciosa descripción que hizo Craig de la manera como una paloma usa su concepto de nido: “Cuando una paloma sexualmente madura pero inexperta, se le proporciona por primera vez un nido, no lo reconoce a primera vista. Pero más tarde o más temprano lo prueba, al igual que ha probado todos los demás lugares en busca de nido y, en esa prueba, el nido le proporciona manifiestamente una fuente estimulación satisfactoria (el estímulo apetecido) que ninguna otra situación le había dado. En el nido, su actitud se hace extrema: se abandona al *llamado del nido* (actividad consumatoria completa) volviéndose ora de un lado, ora del otro, en el hueco, palpando la paja con las patas, las alas, el pecho, el cuello y el pico, alborotándose en una abundancia de nuevos estímulos exuberantes.”

Craig (1918) “Appetites and aversions as constituens of instincts”, *Bill. Bull,* N° 34.

Observaciones: Según Normas Apa 7 edición, considerar siguientes indicaciones para citas

**Citas cortas (menos de 40 palabras)**

Para citas de menos de 40 palabras, agregue comillas alrededor de las palabras e incorpore la cita en su propio texto; no es necesario ningún formato adicional. No inserte puntos suspensivos al principio y / o al final de una cita a menos que la fuente original incluya puntos suspensivos.

Ej: Los equipos efectivos pueden ser difíciles de describir porque "el alto rendimiento en un dominio no se traduce en un alto rendimiento en otro" (Ervin et al., 2018, p. 470).

Para una cita directa, siempre incluya una cita completa (entre paréntesis o narrativa) en la misma oración que la cita, incluido el número de página (u otra información de ubicación, por ejemplo, número de párrafo).

• Coloque una cita entre paréntesis inmediatamente después de la cita o al final de la oración.

• Para una cita narrativa, incluya el autor y el año en la oración y luego coloque el número de página u otra información de ubicación entre paréntesis después de la cita.

• Si la cita precede a la cita narrativa, ponga el número de página o la información de ubicación después del año y una coma.

• Si la cita aparece al final de una oración, coloque la puntuación final después del paréntesis de cierre de la cita.

• Si la cita incluye citas.

• Si la cita incluye material que ya está entre comillas.

• Coloque puntos y comas dentro del cierre de comillas simples o dobles. Coloque otros signos de puntuación dentro de las comillas solo cuando formen parte del material citado. 11.5.5.

**Citas en bloque (40 palabras o más)**

Formatee citas de 40 palabras o más como citas de bloque:

• No utilice comillas para encerrar una cita en bloque. • Comience una cita de bloque en una nueva línea y coloca sangría a todo el bloque a 0.5 pulgadas (1.27 cm) del margen izquierdo.

• Doble espacio en toda la cita del bloque.

• No agregue espacio adicional antes o después.

• Si hay párrafos adicionales dentro de la cita, coloca sangría a la primera línea de cada párrafo subsecuente 0.5 pulgadas adicionales.

• Ya sea (a) cite la fuente entre paréntesis después de la puntuación final de la cita o (b) cite al autor y el año en la narrativa antes de la cita y coloque solo el número de página entre paréntesis después de la puntuación final de la cita.

• No agregue un punto después del paréntesis de cierre en ninguno de los casos.

Ej. Citas en bloque (entre paréntesis):

Los investigadores han estudiado cómo las personas hablan consigo mismas: El discurso interno es un fenómeno paradójico. Es una experiencia que es fundamental para la vida cotidiana de muchas personas y, sin embargo, presenta desafíos considerables para cualquier esfuerzo por estudiarla científicamente. Sin embargo, una amplia gama de metodologías y enfoques se han combinado para arrojar luz sobre la experiencia subjetiva del habla interna y sus fundamentos cognitivos y neuronales. (AldersonDay y Fernyhough, 2015, p. 957)

Cita en bloque con cita narrativa:

Flores y col. (2018) describieron cómo abordaron el sesgo potencial de los investigadores al trabajar con una comunidad interseccional de personas transgénero de color:

Todos en el equipo de investigación pertenecían a un grupo estigmatizado pero también tenían identidades privilegiadas. A lo largo del proceso de investigación, asistimos a las formas en que nuestras identidades privilegiadas y oprimidas pueden haber influido en el proceso de investigación, los hallazgos y la presentación de resultados. (pág. 311)

b. Estilo indirecto: La voz que se introduce aparece separada de la voz del autor, pero en menor grado que en el estilo directo. En efecto, no se realiza una trascripción literal de lo que otro enunció, sino que esto aparece integrado al propio discurso y no hay maracas gráficas que señalen esta separación entre voces,

Ej: “Kellog ha informado que los ciegos pueden aprender a utilizar emisiones de sonido como una especie de sonar que les permita localizar objetos.”

Observación: Según Normas Apa

**Citas de parafraseo**

En la cita de parafraseo se utilizan las ideas de un autor, pero en palabras propias del escritor. En esta cita es necesario incluir el apellido del autor y el año de la publicación. Así mismo puede variar de acuerdo al énfasis que se haga. Una cita de parafraseo del ejemplo anterior podría ser: cita basada en el texto y cita basada en el autor, con sus correspondientes diferencias en la forma de citar.

**Verbos introductores**

Los textos muestran una amplia gama de verbos introductores, cada uno de los cuales puede ofrecer significaciones diferentes. Por ejemplo, algunos verbos responden a una estrategia más “objetiva”(dice, señala, escribe, comenta, manifiesta, sostiene) y otros introducen algún tipo de evaluación (rechaza, se queja, se lamenta).

En cuanto al lugar en que pueden aparecer los verbos introductores, estos pueden, indistintamente, anteceder, suceder o interrumpir la cita. Cuando el verbo introductor antecede la cita, puede estar seguido de dos puntos; cuando le verbo interrumpe la cita, se encierre entre rayas o guiones largos; cuando el verbo está después de la cita se antepone una coma.